

РАБОТА НАД ПОСЛОВИЦАМИ В НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ

Тивикова Светлана Константиновна,

кандидат педагогических наук, зав. кафедрой начального образования

ГБОУ ДПО «Нижегородский институт развития образования», г. Нижний Новгород

Колесова Оксана Вячеславовна,

кандидат педагогических наук, доцент кафедры психологии и педагогики дошкольного

и начального образования ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина», г. Нижний Новгород

Деменева Надежда Николаевна,

кандидат педагогических наук, доцент кафедры психологии и педагогики дошкольного

и начального образования ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина», г. Нижний Новгород

СТАТЬЯ ПОСВЯЩЕНА РАЗВИТИЮ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА С ПОМОЩЬЮ СПЕЦИАЛЬНО ОРГАНИЗОВАННОЙ И ИМЕЮЩЕЙ ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АЛГОРИТМ РАБОТЫ С ПОСЛОВИЦАМИ. ЭТО ПОЗВОЛЯЕТ УЧИТЫВАТЬ ВОЗМОЖНОСТИ УЧАЩИХСЯ В АНАЛИЗЕ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПОСЛОВИЦ, В СОЗДАНИИ РЕЧЕВЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ НА ИХ ОСНОВЕ, ЧТО СПОСОБСТВУЕТ ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И ЛУЧШИМ РЕЗУЛЬТАТАМ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕРОССИЙСКИХ ПРОВЕРОЧНЫХ РАБОТ В ЧЕТВЁРТЫХ КЛАССАХ.

• развитие речи • пословицы • младшие школьники • качество образования

Одним из наиболее эффективных и соответствующих младшему школьному возрасту средств развития речи может стать изучение пословиц.

Пословицы и поговорки занимают значительное место в речи любого активного носителя родного языка. Они могут использоваться и в спонтанной устной речи, и в публицистике, и в философской и научной литературе. Пословицы отличаются афористичностью, краткостью, точностью, способны отражать специфику быта, жизни во всех её проявлениях, особенности исторической судьбы народа. Пословицы в краткой форме формулируют основные нравственные нормы. А.С. Пушкин восклицал: «А что за роскошь, что за смысл, какой толк в каждой поговорке нашей! Что за золото!» Народная мудрость гласит: «Без пословицы не проживёшь». Сохранение живого бытования пословицы — это одно из условий

сохранения русского языка, национального самосознания.

Проблемы, возникающие в процессе развития речи учащихся с помощью работы над пословицами, связаны сегодня с двумя важнейшими изменениями в начальном образовании: проведением всероссийских проверочных работ в четвёртых классах и введением нового учебного предмета «Родной язык (русский)», в содержании которого одним из основных содержательных блоков является изучение устного народного творчества, в том числе пословиц.

В то же время наблюдения над речью соотечественников и проведённые нами специальные исследования показывают, что пословицы стали реже использоваться в речи, в их понимании и толковании затрудняются не только дети, но и взрослые. Это вызывает тревогу также в связи с тем,

что многие контрольно-измерительные материалы по русскому языку и литературному чтению, в том числе всероссийские проверочные работы (ВПР), содержат задания, связанные с пониманием пословиц и объяснением их значения.

Анализ результатов ВПР показывает, что стабильно трудным для учащихся оказалось задание на установление соответствия пословицы и определённой жизненной ситуации. Выполнение подобных заданий показывает низкий уровень сформированности у учащихся многих коммуникативно-речевых умений [3], в том числе умений объяснять значение пословицы, определять в ней основную мысль, адекватно интерпретировать и иллюстрировать её с помощью конкретных жизненных ситуаций.

Пословица, по словам В.И. Даля, — это «коротенькая притча», т.е. имеет двоякий смысл: прямой и переносный. Именно эта особенность пословиц вызывает наибольшие затруднения у младших школьников. Нередко они с трудом понимают обобщающий смысл, который приобретает в пословице конкретное явление, например в пословице «Без труда не выловишь и рыбку из пруда» имеются в виду не столько особенности ловли рыбы, сколько мысль о способах достижения любого результата.

Многие педагоги отмечали исключительную роль пословиц в развитии речи учащихся. Л.Н. Толстой в своей статье 1862 г. «Кому у кого учиться писать: крестьянским ребятам у нас или нам у крестьянских ребят?» писал, что «пробовал много различных приёмов задавания сочинений. ...Задавал, смотря по наклонностям, точные, художественные, трогательные, смешные, эпические темы сочинений, — дело не шло». Но однажды он предложил ребятам «написать на пословицу», и это чрезвычайно заинтересовало всех. Именно совместное сочинительство помогло писателю и педагогу открыть «искусство учить выражению мыслей» [8].

Сегодня предлагаются разнообразные приёмы работы над пословицами, в том числе использование данного фольклорного жанра в качестве дидактического материала при изучении различных грамматических и орфографических тем на уроках русского языка, литературного чтения, развития ре-

чи. Более интересными для решения поставленной нами проблемы могут стать приёмы, целями которых являются знакомство с пословицами, формирование умения восстанавливать их на основе одной из частей, опорных слов, соотнесение пословицы с художественными произведениями, развитие умения интерпретировать пословицы и т.п.

Так, В.Ф. Одегова [5, с. 171–172] предлагает такие приёмы, как «Расшифруй пословицу», когда учитель предлагает детям прочитать «зашифрованное» (например, с помощью лишних букв) крылатое выражение или пословицу; игру «Кто быстрее соберёт пословицу» и др. Особенно интересным представляется нам упражнение, которое может стать основой для проведения проектной деятельности: «Составь текст на заданную тему с помощью пословиц», например на тему «Распорядок дня». Так, начало написанного в такой форме распорядка дня может быть обозначено с помощью пословиц: «Кто рано встаёт, тому Бог даёт»; «Мало встать, надо ещё перестать спать»; «Доброе утро приносит добрый день» и т.п. Учебные проекты по литературному чтению, в том числе построенные на основе анализа и объяснения пословиц, имеют значительный личностно-развивающий потенциал [2], способствуют формированию интереса к родному языку.

В целом работа над пословицами предполагает более высокий уровень обобщения, переход от прямого к переносному значению слов, от наивного реализма к пониманию подтекста и идеи, т.е. способствует развитию всех уровней понимания текста, формированию коммуникативно-речевых умений детей. Для правильного понимания пословицы учащиеся должны иметь соответствующие их возрасту представления об окружающем мире, о причинно-следственных связях, существующих в нём.

Одной из причин недостаточно точного и глубокого понимания пословиц является ограниченный жизненный опыт детей и затруднения, связанные с интерпретацией смысла кратких народных изречений.

Несмотря на значительный интерес к пословицам и их месту в системе общего образования и речевого развития [4, 7, 10],

практически не разработан алгоритм формирования умений понимать пословицу и выявлять её смыслы, так необходимых учащимся для достижения планируемых результатов.

Выделенные нами этапы работы над пословицей, при их определённой модификации, могут стать и этапами урока на тему «Русская пословица недаром молвится», если возникнет такая необходимость.

1. Актуализация знаний о пословице

Поскольку учащиеся, в том числе начальной школы, имеют некоторые представления о данном жанре устного народного творчества, полученные, прежде всего, на уроках русского языка и литературного чтения, то на данном этапе главными становятся следующие вопросы: «Что такое пословица?»; «Зачем пословицы используются в речи? А в художественном тексте?»; «Часто ли вы сами (или ваши близкие) используете пословицы? Какие?»

2. Сравнение прямого и переносного значения пословиц

Если пословица имеет не только переносное значение, но и предметный план, то рассматриваются и анализируются оба плана. Можно представить, что произойдёт, если некоторые пословицы будут восприниматься в прямом смысле: это свидетельствует о таком уровне понимания, как наивный реализм. Подобная ситуация показана в одном из сюжетов детского юмористического киножурнала «Ералаш», иллюстрирующем пословицу «Семь раз отмерь — один раз отрежь», которую учитель считает главным правилом в любой работе. Один из учеников, по семь раз отмерявший каждый из параметров табуретки, получил изделие огромных размеров, ответив на недоуменный вопрос учителя: «Вот я семь раз и отмерил».

Правильно ли понял ученик эту пословицу? В дальнейшем, на одном из следующих этапов, можно сравнить понимание героя «Ералаша» с пониманием этой же пословицы героиней сказки Евгения Пермяка «Про топорливую Куницу и терпеливую Синицу».

Подобная работа может проводиться со многими пословицами, в том числе такими, как: «Цыплят по осени считают»; «Иголкой яму не выкопаешь»; «У страха глаза велики»; «Дарёному коню в зубы не смотрят»; «Куй железо, пока горячо»; и др.

3. Сравнение русских пословиц с пословицами других народов, близкими им по смыслу

Многие народы имеют схожие по смыслу пословицы и поговорки, но предметный план в них нередко различен. На данном этапе возможны следующие виды упражнений.

1. Найдите пословицы других народов, близкие по смыслу к таким русским пословицам, как....

2. Сравните пословицы разных народов, имеющие схожее значение. С помощью каких образов каждый народ выражает одну и ту же мысль?

3. Знаете ли вы пословицы других народов, похожие по смыслу на русские? О чём говорит сходство? Составьте подборку подобных пословиц разных народов на одну из тем, например: «Родина», «Дружба», «Труд», «Отношение к другим людям», «Ученье» и др.

Данная работа может найти своё продолжение и в рамках проектной деятельности.

Ниже предлагается материал, который может служить основой для выполнения данных упражнений (по выбору педагога).

Пословицы разных народов	Русские пословицы
Лучше есть свой чёрствый хлеб, чем чужой плов (татарская)	Своя земля и в горсти мила
Свой хлеб лучше чужого плова (узбекская)	В гостях хорошо, а дома лучше
Ремеслом сапожника овладевает настойчивый (казахская)	Терпение и труд всё перетрут
Идущий степь пересечёт (финская)	Дорогу осилит идущий
Спрашивать будешь — и до Багдада дойдёшь (турецкая). Тот не заблудится, кто спрашивает (финская)	Язык до Киева доведёт

Пословицы разных народов	Русские пословицы
У плотника дверь всегда сломана (арабская). Горшечник пьёт воду из треснутого кувшина (персидская)	Сапожник без сапог
Ошпаренный петух от дождя убегает (французская). Укушенный змеей боится верёвки (китайская). У труса в глазах двоится (узбекская)	Пуганая ворона куста боится. У страха глаза велики: чего нет, и то видят. Трус и таракана принимает за великана
Каков отец, таков и сын (французская)	Яблоко от яблони недалеко падает
Скорпион своих привычек не меняет (узбекская)	Горбатого могила исправит
И в тихой воде есть крокодилы (малайская)	В тихом омуте черти водятся
У пчелы спина полосатая, а тигром её не назовёшь (китайская). Не каждое высокое дерево — кипарис (турецкая)	Не всё золото, что блестит
Нечего ругать кошку, когда сыр съеден (французская)	После драки кулаками не машут
Чем рост с верблюда, лучше с пуговку ума (казахская)	Мал золотник, да дорог
Знания набирай с пелёнок и накапливай до последних дней (казахская). Кто много знает, тот больше учится (португальская)	Век живи — век учись
Как в лес кричат, так и отзывается (немецкая). Каков зов, таково и эхо (английская). Как ты бьёшь в ладоши, так я и танцую (абхазская)	Как аукнется, так и откликнется
После обеда приходится платить (английская)	Любишь кататься — люби и саночки возить
В одиночку только с кашей воевать (карельская)	Один в поле не воин
Потихоньку далеко пойдёшь, а пляской устанешь (киргизская)	Тише едешь — дальше будешь
Тот, кто спит с собаками, проснётся с блохами (английская)	С кем поведёшься, от того и наберёшься
Поступки говорят громче, чем дела (английская)	Не по словам судят, а по делам
Нет старания — нет доходов (английская).	Без труда не вытащишь и рыбку из пруда
Ошибки — провиант торопливого (арабская)	Поспесишь — людей насмесишь
Беден тот, у кого друзей нет (английская)	Дружба да братство дороже всякого богатства
В знакомых местах уважают человека, в незнакомых — шубу (казахская)	По одежке встречают, по уму провожают

4. Преобразование, переконструирование пословицы

Переконструирование пословицы может осуществляться как устная работа.

На основе сравнения народной пословицы с предложениями, использующими ту же лексику, но другие синтаксические конструкции, выявляются достоинства пословицы как меткого, краткого, ритмически организованного высказывания.

Например, учитель предлагает учащимся переконструировать пословицу «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда» на основе

другого начала: *если (Если не будешь трудиться, то не сможешь вытащить даже рыбку из пруда), чтобы (Чтобы поймать рыбку и вытащить её из пруда, тоже надо потрудиться), когда (Когда решишь вытащить рыбку из пруда, помни, что для этого надо потрудиться)* и т.п.

— Что изменилось? Как вы думаете, почему в памяти народа осталась именно такая форма выражения данной мысли? Какие высказывания чаще всего становились пословицами? Может ли какое-либо наше высказывание стать пословицей? При каких условиях?

5. Сравнение пословиц с другими, выражающими ту же мысль

Пословицы в приведённой выше таблице помогают увидеть, что существует и целый ряд русских пословиц, которые могут выражать одну и ту же мысль. Но упражнения здесь несколько иные, чем на третьем этапе.

1. Подбор близких по смыслу пословиц из предложенных.

— Попробуйте подобрать к пословице «Не рой яму другому, сам в неё попадёшь» близкие по смыслу из предложенных:

Как аукнется, так и откликнется.

Старый друг лучше новых двух.

Не плюй в колодец, пригодится воды напиться.

Дарёному коню в зубы не смотрят.

Что посеешь, то и пожнёшь. (Близкими по значению к названной являются первая, третья и пятая пословицы.)

— Попробуйте с помощью пантомимы или «живых картин» изобразить смысл этих пословиц. Достаточно ли для выражения их значения одной картины?

2. Сравнение значений пословиц, имеющих сходные синтаксические конструкции.

— Проанализируйте эти три пословицы. Что у них общего? (Они начинаются с одного и того же слова; с точки зрения синтаксиса, они построены очень похоже.)

Старого воробья на мякине не проведёшь.

Старого дятла в гнезде не поймаешь.

Старого пса к цепи не приучишь.

— Похожи ли эти пословицы по значению? Можно ли сказать, что все они выражают одну и ту же мысль? (Нет. Если в первых двух пословицах их смысл связан с тем, что опытного человека обмануть трудно, то в третьей пословице смысл другой, вариативность которого зависит от контекста. Первый вариант: многие привычки возникают в молодости, в старости их приобрести намного труднее. Второй вариант: если смолоду человек был свободен, то и в старости рабом его не сделаешь.)

6. Соотнесение пословиц и художественных произведений

В современных учебниках по литературному чтению анализ ряда сказок, рассказов, басен может сопровождаться сравнением с пословицей, которая выражает основную мысль текста. Иногда пословица является частью самого произведения. Например, русская народная сказка «Лиса и Журавль» заканчивается несколько переконструированной пословицей: «Как аукнулось, так и откликнулось». В сказке «У страха глаза велики» первая часть пословицы дана в заголовке, а полностью — в конце: «У страха глаза велики: чего нет, и то видят». Подобное соотнесение конкретной ситуации и пословицы встречается и в авторских текстах, например в сказке Е. Пермяка «Про торопливую Куницу и терпеливую Синицу».

Стала торопливая Куница шёлковый сарафан к лету кроить. Тяп-ляп! Весь шёлк искромсала — изрезала в лоскутки. И не то что сарафан — платка из этих лоскутков нельзя сшить.

Стала терпеливая Синица из холстины фартук кроить. Тут прикинет, там смежнёт, сюда подвинет, туда повернёт. Всё она сообразила, всё высчитала, всё вычертила, потом за ножницы взялась. Хороший фартук получился. Ни одного лоскутка не пропало даром.

Диву далась Куница. На фартук глядит — завидует:

— Где ты кройке-шитью училась, Синица? У кого?

— Бабушка меня шитью выучила.

— А как она учила тебя?

— Да очень просто. Пять волшебных слов велела запомнить.

— Каких?

— «Семь раз отмерь — один отрежь».

7. Соотнесение пословиц и жизненных ситуаций

Данный этап является одним из самых важных, поскольку именно здесь учащиеся пытаются или подобрать пословицу к готовой жизненной ситуации (в том числе изображённой на рисунке или описанной педагогом), или проиллюстрировать пословицу

с помощью реальной либо выдуманной ситуации. Наиболее эффективной здесь является групповая форма организации деятельности учащихся.

Желательно, чтобы все варианты иллюстрирования пословицы с помощью жизненных ситуаций фиксировались, что поможет на следующих этапах тем, кто захочет написать индивидуальные сочинения.

8. Подготовка к сочинению

При подготовке к написанию таких сочинений особое внимание уделяется анализу моделей текстов, в которых основная мысль выражена с помощью пословиц. Выявляется, что это может быть как текст-повествование, состоящий из сюжетной части и пословицы, так и текст-рассуждение с элементами повествования.

При выполнении ВПР учащиеся нередко допускают орфографические и пунктуационные ошибки, что требует специальной работы по их предупреждению.

9. Написание сочинения

Сочинения, созданные учащимися, могут быть как групповыми, так и индивидуальными. В основе содержательной части сочинения могут быть, во-первых, соотношение пословицы и придуманной детьми жизненной ситуации, её иллюстрирующей (*За двумя зайцами погонишься — ни одного не поймаешь. Любишь кататься, люби и саночки возить. Ранняя пташка носик утирает, а поздняя пташка глазки продирает*); во-вторых, версии о происхождении пословиц (*Иголкой яму не выроешь. Не всё коту масленица. Не всё золото, что блестит*).

Кроме того, неотъемлемой частью работы по созданию сочинений является их редактирование и совершенствование.

В качестве примера приведём сочинение четвероклассника Ильи Б., построенное как текст-рассуждение с элементами повествования.

Не рой другому яму, сам в неё попадёшь.

Смысл этой пословицы в том, что человек, который хочет навредить в каком-то деле

другому человеку, может сам оказаться на его месте.

Один мой знакомый мальчик очень хотел выиграть спортивные соревнования, которые очень скоро должны были состояться в нашем городе. На тренировках он делал всё, что говорил ему тренер. Но ему всё время мешал его товарищ по команде, который тоже мечтал о победе. Он отвлекал моего знакомого разговорами во время объяснений тренера, ставил подножки. Но соревнования он всё-таки проиграл, потому что сам не слушал тренера, а думал только о том, как навредить сопернику. А выиграл соревнования мой друг!

Вывод очевиден: если ты вредишь кому-то, то это зло к тебе и вернётся.

10. Презентация детских работ

Данный этап предполагает предъявление учащимися своих работ, их обсуждение, выбор наиболее интересных и соответствующих пословице.

Таким образом, в процессе поэтапной систематической работы с пословицами, предполагающей их анализ, интерпретацию и создание детьми собственных сочинений, происходит развитие их речи, формирование коммуникативно-речевых умений как неотъемлемых качеств нашего современника, не только владеющего русским языком как родным, но и стремящегося к его красоте, чистоте, точности и эмоциональности. Это может служить основой для становления у учащихся гражданской идентичности [1, 6, 9], чувства гордости за свой народ, восхищения богатством и многоплановостью родного языка. □

Литература

1. Деменева Н.Н., Громова Ч.Р. Формирование основ гражданской идентичности младших школьников во внеурочной деятельности // Вестник Мининского университета. — 2014. — № 4 (8). — С. 6. — URL: <https://vestnik.mininuniver.ru/jour/article/view/527/503>
2. Иванова Н.В. Личностно-развивающий потенциал проектной деятельности для младших школьников // Современные проблемы науки и образования. — 2013. — № 6. — С. 843.

3. Колесова О.В., Тивикова С.К., Фокина Е.И. Реализация коммуникативно-деятельностного подхода к развитию речи учащихся // *Перспективы науки и образования*. — 2018. — № 3(33). — С. 226–231.
4. Мали Л.Д., Арямова О.С., Климова С.А., Пескова Н.С. Речевое развитие младших школьников: учеб. пособие. — Пенза: Пензенский государственный университет, 2016. — 332 с.
5. Одегова В.Ф., Самойлова Н.В. Пути формирования читательской компетентности младших школьников: учеб.-метод. пособие для педагогов начальных классов / под ред. В.Ф. Одеговой. — Н. Новгород: Нижегородский институт развития образования, 2018. — 267 с.
6. Приятелева М.К. Роль педагога в формировании гражданской идентичности школьников // *Сибирский педагогический журнал*. — 2015. — № 4. — С. 60–64.
7. Тивикова С.К. Развитие речи младших школьников средствами народно-поэтического языка: автореф. дис.... канд. пед. наук. — Н. Новгород, 1993. — 18 с.
8. Толстой Л.Н. Педагогические сочинения / сост. Н.В. Кудрявая. — М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. — 592 с.
9. Формирование основ гражданской идентичности у младших школьников: монография / под ред. Н.Н. Деменовой, С.К. Тивиковой. — Н. Новгород: Нижегородский институт развития образования, 2014. — 230 с.
10. Шустов М.П. Современное состояние фольклора Нижегородского края и его роль в развитии отечественной культуры // *Вестник Мининского университета*. — 2015. — № 1 (9). — С. 10. — URL: <https://vestnik.mininuniver.ru/jour/article/view/11/12>
- науки и образования. — 2013. — № 6. — С. 843.
3. Kolesova O.V., Tivikova S.K., Fokina E.I. Realizaciya kommunikativno-deyatelnostnogo podhoda k razvitiyu rechi uchashchih-sya // *Perspektivy nauki i obrazovaniya*. — 2018. — № 3(33). — С. 226–231.
4. Mali L.D., Aryamova O.S., Klimova S.A., Peskova N.S. Rechevoe razvitie mladshih shkol'nikov: ucheb. posobie. — Penza: Penzenskij gosudarstvennyj universitet, 2016. — 332 s.
5. Odegova V.F., Samojlova N.V. Puti formirovaniya chitatel'skoj kompetentnosti mladshih shkol'nikov: ucheb.-metod. posobie dlya pedagogov nachal'nyh klassov / pod red. V.F. Odegovoj. — N. Novgorod: Nizhegorodskij institut razvitiya obrazovaniya, 2018. — 267 s.
6. Priyateleva M.K. Rol' pedagoga v formirovanii grazhdanskoj identichnosti shkol'nikov // *Sibirskij pedagogicheskij zhurnal*. — 2015. — № 4. — С. 60–64.
7. Tivikova S.K. Razvitie rechi mladshih shkol'nikov sredstvami narodno-poeticheskogo yazyka: avtoref. dis.... kand. ped. nauk. — N. Novgorod, 1993. — 18 s.
8. Tolstoj L.N. Pedagogicheskie sochineniya / sost. N.V. Kudryavaya. — M.: GEOTAR-Media, 2010. — 592 s.
9. Formirovanie osnov grazhdanskoj identichnosti u mladshih shkol'nikov: monografiya / pod red. N.N. Demenevoj, S.K. Tivikovej. — N. Novgorod: Nizhegorodskij institut razvitiya obrazovaniya, 2014. — 230 s.
10. Shustov M.P. Sovremennoe sostoyanie fol'klora Nizhegorodskogo kraja i ego rol' v razvitii otechestvennoj kul'tury // *Vestnik Mininskogo universiteta*. — 2015. — № 1(9). — С. 10. — URL: <https://vestnik.mininuniver.ru/jour/article/view/11/12>

Literatura

1. Demeneva N.N., Gromova Ch.R. Formirovanie osnov grazhdanskoj identichnosti mladshih shkol'nikov vo vneurochnoj deyatel'nosti // *Vestnik Mininskogo universiteta*. — 2014. — № 4 (8). — С. 6. — URL: <https://vestnik.mininuniver.ru/jour/article/view/527/503>
2. Ivanova N.V. Lichnostno-razvivayushchij potencial proektnoj deyatel'nosti dlya mladshih shkol'nikov // *Sovremennye problemy*